

Arab Republic of Egypt
Ministry of Water Resources and Irrigation
Reservoirs and Grand Barrages Sector

The Government of Arab Republic of Egypt has received a loan from Japan International Cooperation Agency (JICA) for Construction of New Dairout Group of Regulators (NDGRs).

Reservoirs and Grand Barrages Sector invites sealed Bids from eligible Bidders for the construction and completion of New Dairout Group of Regulators (NDGRs) (The "Works") as described below:

1. Construction of New Dairout Group of Regulators (NDGRs) (Bahr Yusef - Ibrahimia - Badramian-Diroutlah - Sahelyla - Abo Gabal and Irad Delgawy)
2. Establishment of Improved water Distribution Management system for (45) places on Regulators, Intakes and Stations.

Bidding will be conducted through procedures in accordance with the applicable Guidelines for procurement under Japanese ODA Loans April 2012 available on <https://www.jica.go.jp/> and is open to all Bidders from eligible source countries as defined in the loan agreement.

The Eligible Nationality of the Bidder Supplier(s) shall be the following:

- Japan in the case of the prime contractor and All countries and areas in the case of the sub-contractors(s) or the prime contractor is a joint venture, such joint venture will be eligible provided that the nationality of the lead partner is Japan, that the nationality of the other partners is Japan and/or the Arab Republic of Egypt and that the total share of Japanese partners in the joint venture is more than fifty percent (50%) of the contract amount.

Interested eligible Bidders may obtain further information from the office of Head of Central Department of Studies and Design (CSDS) - Reservoirs and Grand Barrages Sector (RGSB) in the address Gamal Abd El-Hasser St. - Chornich El-Hil - Imbaba - Ministry of Water Resources and Irrigation Building - 12th floor - Post Office No. 12421

Te/Fax: +20235450140 E-mail address: rgbs-dairout@mwri.gov.eg

or from the web site of Government Contracts Portal <https://etenders.gov.eg/>, New Dairout Group of Regulators's page

A complete set of Bidding Documents may be purchased by interested Bidders on the submission of a written application submitted to Head of Central Directorate of Studies and Design at the address above and upon payment of a non-refundable fee of 16000 EGP (only Sixteen thousand EGP only) through Electronic Payment.

Bids shall be delivered in two separate envelopes, one for the technical offer and another for the financial offer to the address above on or before 7/3/2021, 12.00 pm. The technical envelope must be accompanied by an unconditional Performance Security of US 650000 \$ (only Six hundred fifty thousand US \$ only) to be increased to 10% of the accepted contract amount.

جمهورية مصر العربية
وزارة الموارد المائية والري
قطاع الخزانات والقناطر الكبرى

حصلت حكومة جمهورية مصر العربية على قرض من وكالة التعاون الدولي اليابانية (الجايكا) لتنفيذ مشروع إنشاء مجموعة قناطر ديروط الجديدة

ويعلن قطاع الخزانات والقناطر الكبرى

عن مناقصة عامة عالمية وذلك لتقديم العطاءات

لتنفيذ الأعمال والتي بياناتها كالآتي:

- ١- إنشاء مجموعة القناطر (بحر يوسف - ابراهيمية - البلمران - الليروطنية - الساحلية - أبو جبل و ايراد الدلاجوى)
- ٢- إنشاء نظام مراقبة ومتابعة لإدارة وتحسين توزيع المياه على عدد (٤٥) موقعا على القناطر والمآخذ والمحطات

وطبقا للإرشادات الخاصة بوكالة التعاون الدولي اليابانية (الجايكا) بتاريخ ابريل ٢٠١٢ المتاحة على الموقع الإلكتروني <https://www.jica.go.jp/>

- يتعين أن تكون جنسية الشركات المؤهلة للمناقصة كالآتي:

- الشركات اليابانية كمقاول رئيسي وفي هذه الحالة يمكن أن يكون مقاولو الباطن من جميع الجنسيات.
- اتحاد شركات بين شركات يابانية (كشريك رئيسي) وفي هذه الحالة يكون الشركاء الاخرون يابانيين او مصريين بشرط ان تزيد حصة العمل الخاصة بالشركاء اليابانيين على ٥٠٪ من الاعمال.

واللحصول على أي بيانات يمكن الرجوع الى الإدارة المركزية للدراسات

والتصميمات بقطاع الخزانات والقناطر الكبرى بالعنوان

ش جمال عبد الناصر - كورنيش النيل - إمبابة - مبنى وزارة الموارد المائية والري
الطور ١٢ - ص ب ١٢٤٢١ تليفون / فاكس ٠٢٠٢٣٥٤٥٠١٤٠

البريد الإلكتروني: rgbs-dairout@mwri.gov.eg

أو الاطلاع على مستندات التعاقد على صفحة الإدارة العامة لمشروع إنشاء مجموعة قناطر ديروط على بوابة التعاقدات العامة لجمهورية مصر العربية على الموقع <https://etenders.gov.eg>

ويمكن الحصول على مستندات الطرح من نفس العنوان عاليه بطلب يقدم برسم السيد المهندس/رئيس الإدارة المركزية للدراسات والتصميمات لتقدير مبلغ ١٦٠٠٠ جنيه مصري (تقدب ستة عشر ألف جنيه مصري لا غير) وذلك عن طريق الدخول الإلكتروني.

وتقدم العطاءات قبل الساعة ١٢ ظهرا بتاريخ ٢٠٢١/٣/٧ بالعنوان عاليه على أن تقدم الدعايات في مظهرين متعلقين أحدهما للعرض الفني والاخر للعرض المالي ويكون المظهر الفني مصحوبا بتأمين ابتدائي قدره ٦٥٠٠٠٠ دولار أمريكي (تقدب ستة مائة وخمسون ألف دولار أمريكي لا غير) بموجب خطاب ضمان شير مشروع. ويزاد إلى ١٠٪ من قيمة العطاء في حالة الرسو ولن يلتفت إلى أي عداة وتيرة بعد مواعيد فتح المناقصات الفنية أو غير مستوفى التأمين الابتدائي.

Pre tender meeting will be on 11/1/2021
and Site Visit will be on 13/1/2021

جدول أعمال جلسة الاستشارة ١١/١/٢٠٢١
وزيارة الموقع سوف تكون في يوم ١٣/١/٢٠٢١